

Y U S H I   D A N G A M I   團上祐志

EUSOCIAL  
HEALING ECOSYSTEM  
MORE THAN ART



# Y U S H I   D A N G A M I

團上 祐志



EUSOCIAL  
HEALING ECOSYSTEM  
MORE THAN ART



“we are continually overflowing toward those who preceded us,  
toward our origin, and toward those who seemingly come after us.

... It is our task to imprint this temporary, perishable earth into ourselves  
so deeply, so painfully and passionately, that its essence can rise again  
“invisibly,”  
inside us.

We are the bees of the invisible. We wildly collect the honey of the visible,  
to store it in the great golden hive of the invisible.”

— Rainer Maria Rilke

「私たちは、先人や原点、そして後に続く人たちに対して、  
常に溢れんばかりの思いを抱いています。

...この一時的で滅びやすい地球を、深く、痛く、情熱的に  
自分自身に刻み込み、その本質を再び「目に見えない形で」  
自分の中に蘇らせることが、私たちの仕事なのです。

私たちは目に見えないものを集めるミツバチです。  
私たちは、見えるものの蜜を荒々しく集めて、見えないものの  
大きな黄金の巣箱に蓄えるのです。」

— ライナー・マリア・リルケ（オーストリアの詩人1875-1926）



## 團上 祐志

YUSHI DANGAMI

An artist and entrepreneur from Ehime Prefecture, Japan, who graduated from the Department of Oil Painting at Musashino Art University. They primarily create paintings, installations, poetry, and performances using natural beeswax and algorithms. As an art project, they established an art space utilizing a samurai residence in Ōzu City, Ehime Prefecture, which is part of their heritage. Their work focuses on social practice aimed at multicultural coexistence, regional revitalization, and cultural preservation.

In their core practice of encaustic painting, they research the spaces influenced by colors derived from the plants found in beeswax. The beeswax used in the paintings is investigated through plant DNA data analysis of honey collected during the same period, studying the spaces influenced by the colors of plants with a higher relative DNA quantity.

They are committed to environmentally conscious art-making, upcycling natural materials like beeswax in their artworks, and donating a portion of the sales to beekeeping organizations. This supports bee research, reveals the potential within ecosystems, and demonstrates regenerative and circular art practices.

The artist is also a member of the international organization GCC\* based in London, recognized as an environmentally responsible artist. They prepare environmental reports related to their art production.

**SUPPORT** : Kuma Foundation,UNSON Foundation

**MEDIA** :NHK world, NIKKEI Shimbun, Yahoo! news, EMOTION (Germany), wooly magazine, LIFFUL, BSフジ ブレイク前夜 等

**PRIZE** : YOUNG CREATORS AWARD 2016,. 2017 Semi-Grand Prix, Special Jury Prize (twice),

**RESIDENCY** : UNSON Foundation, Fukuoka 2021, Bankart Yokohama, 2022,

**COLLECTION** : Ginza Fugetsudo, Galileoscope.co.ltd

\*The GCC is a non-profit organisation founded by Londonbased gallerists and arts professionals that continues to develop and innovate new ways for the art world to respond to the escalating climate crisis.

美術家であり起業家。愛媛県出身。武蔵野美術大学油絵学科卒業。自然界の蜜蝋やデータを用いた、絵画・インスタレーション・詩・パフォーマンスをメインに制作する。アートプロジェクトとして、自身のルーツである愛媛県大洲市にある武家屋敷を活用したアートスペースの立ち上げ、多文化共生と地域の再生、文化伝承を目的としたソーシャルプラクティスを行っている。

活動のコアとなる蜜蝋画では、絵の中に使われている蜜蝋の色の来歴を、同時期に採取した蜂蜜から植物DNAデータ調査し、相対的DNA量の多い植物から色彩が及ぼす空間を研究している。

環境に配慮した作品作りを心がけ、蜜蝋という自然素材をアップサイクルし、作品を制作し販売、売り上げの一部を養蜂団体に寄付することで、蜜蜂の研究を支援し、生態系に潜在する可能性を明らかにし、再生循環型芸術の実践を提示する。

ロンドンにある国際団体GCC\*に地球環境に責任のあるアーティストとして加入しており、作品制作に関する環境報告を作成している。

**SUPPORT** : 公益財団法人クマ財団・一般社団法人雲孫財団

**MEDIA** : NHK world、日本経済新聞、Yahoo!news、EMOTION(Germany)、wooly magazine、LIFFUL、BSフジ ブレイク前夜 等

**PRIZE** : YOUNG CREATORS AWARD 2016,2017 準グランプリ、審査員特別賞(2回)、東光展新人賞、入賞(2回)

**RESIDENCY** : 一般社団法人雲孫財団 福岡県糸島市 2021,10-11横浜Bankart 神奈川県横浜2022,4-6

**COLLECTION** : 銀座風月堂・ガリレオスコープ株式会社・一般社団法人雲孫財団

\*GCCは、ロンドンを拠点とするギャラリストやアートの専門家によって設立された非営利団体で、深刻化する気候危機に対して、アート界ならではの対応策を打ち出し、新しい試みを行っています



DIGITAL BOOKS



@YSDANGAMI

### SOLO EXHIBITIONS

- 2024 "Rejuvenated" PUBLIC RECORD (Aukland, NewZealand)  
"Regenerative" Yuvan Gallery (Tokyo)  
2022 "Rose Mirror" Gallery Goto (Ginza, Tokyo)  
'Eusocial NFT exhibition "overwintering" eusocial (Kiyosumi Shirakawa, Tokyo)  
2019 'A blank of one hundred' gallery Kurogo (Shodoshima, Kagawa)  
2018 'Gap', Ossam gallery (NY, USA )  
2017 'The pitch', Gallery Goto (Ginza, Tokyo)  
'On Surface Tension and Misreading', W+K gallery, (Nakameguro, Tokyo)  
'Dreamscape of Sea and People', Akasaka Sogetsu Kaikan, (Akasaka, Tokyo)  
Loving Letter at gallery cafe 3,( Koenji, Tokyo)  
'About Wounds / Distance to the Stars' gallery conceal (Shibuya, Tokyo)  
2016 'epave' gallery cafe 3 (Koenji, Tokyo)  
2015 'Water of suffering / Leaky room / Parallel time axis' TRANS ARTS TOKYO 2015 (Kanda, Tokyo)

- 2022 TOKO Shinoda Works Group Exhibition  
(Kyoto, Yamashina Count's Residence Genhouin)  
My first art collection exhibition' (Isetan, Shinjuku, Tokyo)  
Metaverse Auction Zero by naked.inc" (Dendoin, Kyoto)  
2021 'slangs' what cafe (Tennoz, Tokyo)  
2019 'kuma exhibition' (Aoyama Spiral, Tokyo)  
2018 "kawaii exhibition" (Ginza Arai Gallery, Tokyo)  
"kawaii exhibition" (Ginza Arai Gallery, Tokyo)  
"Gallery Goto 20th anniversary exhibition" (Ginza, Tokyo)  
"Drawing the World of Shuntaro Tanikawa" (Ginza, Tokyo)  
“Waiting” at Daikanyama Hillside Terrace on the hill gallery, Tokyo.  
Portrait the MASS, (Harajuku, Tokyo).  
Ayumu Yamamoto/Yushi Dangami exhibition:  
'A Table of hope' gallery cafe 3 group exhibition (Tokyo).  
Japanese emerging artist exhibition / JART7th, WAHcenter, Brooklyn, New York.  
maison de F 2017/18 AW collection' (cube showroom, Paris, France)  
\_Lo\_WAVEII' NOH WAVE (NOH/WAVE, Los Angeles, USA)  
\_Lo\_WAVEII" exhibition (Abend gallery, Denver, USA)  
'Art with Bones' exhibition (Isetan Shinjuku, Tokyo)  
2017 Tanzaku Exhibition group exhibition (Ginza Arai Gallery, Tokyo)  
Tanzaku Exhibition - Tokyo Hyakkei Exhibition' (Isetan Shinjuku, Tokyo)  
Wooly in Brooklyn' group exhibition (Brooklyn Beauty Fashion Labo, New York, USA)  
Kaleidoscope" gallery cafe 3 group exhibition, Koenji gallery 3, Tokyo.  
Two Artists Exhibition: Ibuki Watanabe and Yushi Dangami, T gallery, (Enoshima, Tokyo.)  
Distance to the Other Side", Hajime Kuwazono and Yushi Dangami, exhibition, gallery main, Kiyomizu Gojo,  
2017 ART FAIR ASIA FUKUOKA 2017, Hotel Okura, Fukuoka, Japan.  
Young Creators Award 2017 winners  
A magic moment" Group exhibition at BBFL, New York, USA.  
Annual Group Exhibition, J-COLLABO, New York, USA  
The 27th Annual Holiday Miniatures Show, Abend gallery, Denver, USA  
2016 'International art fair tokyo 2016' Omotesando Hills O Space, Tokyo, Japan  
Art Tokyu Kichijoji, Tokyu Department Store, Kichijoji, Tokyo, Japan  
Exhibition at Chino City Museum of Art, Nagano.  
'BAKRAKU' (Daikanyama Hillside Terrace Gallery, Tokyo)  
'Young Creators Award 2016 Selected Artists Exhibition' MI gallery (Kitahama, Osaka)  
PIGALLE KOYAMA BROOKLYN' Yushi, Moe Nakase, Changgang Lee, Moe Kamiya (warehouse gallery, Tokyo)  
Performance "MADO NO UE YAMA" at Shinjuku Ophthalmology Gallery, Shinjuku, Tokyo.  
Hachiman Daijinsha Shrine Ritual painting production (Matsuyama, Ehime).  
2015 'TRANS ARTS TOKYO 2015' Performance Nagashima Building, Kanda,Tokyo.  
Tanaka Isson Memorial Museum of Art Japan-US Exchange Exhibition,  
Tanaka Isson Museum of Art (Amami Oshima, Kagoshima)

### GROUP EXHIBITIONS AND OTHER ACTIVITIES

- 2024 「Rejuvenated」PUBLIC RECORD (ニュージーランド・オークランド)  
「Regenerative」Yuvan gallery (東京)  
2022 「薔薇鏡」ギャラリーゴトウ (東京・銀座)  
「Eusocial NFT exhibition overwintering」euso gallery (東京・清澄白河)  
2019 「A blank of one hundred」gallery KUROGO (香川・小豆島)  
2018 「Gap」Ossam gallery (米国・NY )  
2017 「音程」 ギャラリーゴトウ (東京・銀座)  
「サーフェステンション・誤読について」W+K gallery (東京・中目黒)  
「海と人の夢幻」赤坂草月会館 (東京・赤坂)  
「愛すべき便り」gallery cafe 3 (東京・高円寺)  
「傷について/ 星までの距離」gallery conceal (東京・渋谷)  
2016 「epave /エバーヴ」gallery cafe 3 (東京・高円寺)  
2015 「苦しみの水/ 雨漏りの部屋 / 並行時間軸」TRANS ARTS TOKYO 2015 (東京・神田)  
2022 「篠田桃紅作品展・グループ展」(京都・山科伯爵邸源鳳院)  
「My first art」展 (東京・新宿伊勢丹)  
「メタバースオークション・ゼロ by naked.inc」(京都・伝道院)  
2021 「slangs」what cafe (東京・天王洲アイル)  
2019 「KUMA exhibition」KUMA財団 青山スパイラル (東京・青山)  
2018 「桑園創・團上祐志 二人展 静かになるために」神田裏庭 (東京・神田)  
「ギャラリーゴトウ20周年記念展」(東京・銀座)  
「谷川俊太郎の世界を描く展」 (東京・銀座)  
「waiting」桑園創・團上祐志 二人展 代官山ヒルサイドテラス On the hill gallery (東京・代官山)  
「Portrait」The MASS (東京・原宿)  
「山本亜由夢・團上祐志 二人展 希う食卓」gallery cafe 3 (東京・高円寺)  
「Japanese emerging artist exhibition / JART7th」WAHcenter (ニューヨーク・ブルックリン)  
「maison de F 2017/18 AW collection」cube show room (フランス・パリ)  
「\_Lo\_WAVEII」NOH WAVE (アメリカ・ロサンゼルス)  
「\_Lo\_WAVEII」Abend gallery (アメリカ・デンバー)  
「骨のあるアート展」展示(東京・新宿伊勢丹本店)  
2017 「Wooly in Brooklyn」グループ展 Brooklyn Beauty Fashion Labo (アメリカ・ニューヨーク)  
「カレイドスコープ」gallery cafe 3 グループ展(東京・高円寺)  
「渡邊息吹・團上祐志 二人展」T gallery (東京・江ノ島)  
「反面までの距離」桑園創・團上祐志 二人展 gallery main (京都・清水五条)  
「ART FAIR ASIA FUKUOKA 2017」TAV gallery ホテルオークラ (福岡)  
「Young Creators Award 2017」選出者展 MI gallery (大阪・北浜)  
「A magic moment」グループ展 BBFL (アメリカ・ニューヨーク)  
「Annual Group Exhibition」グループ展 J-COLLABO (アメリカ・ニューヨーク)  
「The 27th Annual Holiday Miniatures Show」Abend gallery (アメリカ・デンバー)  
2016 「International art fair tokyo 2016」表参道ヒルズ Oスペース(東京)  
「アート・トーキョウ・キチジョウ」東急百貨店 (東京・吉祥寺)  
長野県茅野市美術館 展示(長野・茅野市美術館)  
「化け楽」代官山ヒルサイドテラスギャラリー (東京・代官山)  
「Young Creators Award 2016 選出者展」MI gallery (大阪・北浜)  
「PIGALLE KOYAMA BROOKLYN」團上祐志・中瀬 萌・Changgang Lee・神谷 萌稲 四人展 warehouse gallery (東京・目黒)  
「窓の上の山」パフォーマンス公演 新宿眼科画廊(東京・新宿)  
招八幡大神社 祭神画制作(愛媛・松山)  
2015 「TRANS ARTS TOKYO 2015」パフォーマンス ナガシマビル(東京・神田)  
「田中一村記念美術館 日米交流展」田中一村美術館 (鹿児島・奄美大島)



# ARTIST STATEMENT

## アーティスト・ステートメント

### THOUSAND YEARS OF LIGHTS

Bees and artists - both are works of spirits roaming this earth. Paintings, placed between humans and the heavens, have an effect on the spirit that cannot be seen through the naked eye. As an artist, I search for light from spiritual and physical surfaces. Amongst the mediums, I chose beeswax which receives its light force directly from nature at a rapid rate, collected from a local beekeeping company. Beeswax, made from beehives, exists as an account of light and human intelligence on the history of planet Earth. The objects sealed with beeswax have been considered by the ancients to be places of return for the soul and a place of refuge for prayer. In other words,I want to paint paintings of modern salvation. That is as close as I can word my practice. To do this, I look at different faiths of the world, both from indigenous, primitive beliefs and study the ideas that have underpinned us scientifically since Darwinism.

### Noble and generous, graceful and majestic, beautiful and of good

Through the ages, from ancient Egypt and Greece to medieval Christendom, China, and Germany,the art of beeswax painting has been faithfully preserved. In my view, beeswax painting, unrestricted by the distinctions of oil or Japanese techniques, epitomizes the 'earth's palette' in the wake of the pandemic.

In painting theory, before the van Eyck brothers developed oil paint, classical painting included fresco,-tempera and encaustic (beeswax) painting. These three techniques are familiar to anyone who has studied Western art painting. Beeswax painting has a long history and was customary in ancient Egypt and Greece, and the royal mummy portraits are the oldest paintings on wooden boards in the history of art. Beeswax paintings are the most robust of all paintings made from natural materials, with minimal deterioration after more than 2000 years of preservation. Beeswax painting is a medium closely associated with archaeology and, above all, with the history of religion, but for this reason it has been somewhat under-represented in art history. However, it is a medium that has existed in the East as well as in the West and is a contemporary rethinkable art form that can be observed interdisciplinary from an environmental perspective, such as biology and climate change.

### Three taps upon the hive box, and it is revived.

In the tapestry of Celtic lore, bees emerge as divine messengers, whispering tales of life and death within familial realms—an ancient animism woven into the fabric of European history. Revered as noble mediators bridging humanity and the natural world, they tenderly pollinate the earth's flora. Embodying the spirits of the unseen, I now wish to borrow their power.

Bees fly in response to sunlight and curate light according to pollen. Likewise, the artist transfers their essence onto the canvas without changing them. I believe in reincarnation. The practice of churning “ki” (aura) is directly connected to the Japanese belief and our sense of space. Even in death, as I fade into invisibility, my departure sparks illumination, returning to the endless torrent of possibilities. In contrast to the perspective that tries to see everything, I entrust the mystery of life to the opacity that cannot be seen, and open up my sensitivity to imagination. It can be a spell or a talisman. I call this translucent “feitiço.”

### Mercy, salvation and reincarnation for the End

The creations fashioned from beeswax are timeless artifacts, intertwined with our very being. Even as the intellect transcends into the virtual realm and the body remains behind, these objects endure, steadfast until their melting point. Compassion that pervades the three thousand worlds. They appear as if gathered from the very fabric of the galaxy, compelling us to honor the intricate breadth of our existence more greatly.

— Y U S H I   D A N G A M I



### 千 光 年 と 多 様 性

蜜蜂や芸術家もまたこの世に存在する精霊の働きようだ。人と天との間に置かれる絵画も目に見えない形でこの世に存在する精霊に働きかけることがある。画家として霊性と肉体の両面から光を追求している中で、私は自然から光の力を的確に受け取る蜜蝋を画材として扱うことにしている。それらは地域の養蜂会社から協業して取得している。蜜蜂の巣から作られる蜜蝋という素材は、この地球という星の光と人間の知性の歴史として存在している。蜜蝋で封じられたものは古代人から魂の還る場所と考えられ、祈りを捧げる依代とされてきた。現代の救済の絵画を描きたい。と私は思っているのだと時々思う。そのためには世界の様々な信仰を見る必要があり、その成立には先住民的な原始の信仰から、ダーウィニズム以降の科学的にわたしたちを下支える思想の両方から強度を持たせることが必須であると考えたい。

### 高貴にして寛容、優美にして荘厳、美しく善なるもの

古代エジプト、ギリシャから中世キリスト教圏、中国、ドイツに蜜蝋画法は保存されてきた。油絵や日本画の垣根なく地球全土の歴史に存在する蜜蝋画を私はバンデミック以降の地球の絵画と呼ぶ。

絵画論としてはファン・エイク兄弟が油絵具を開発する以前の古典絵画として、フレスコ画、テンペラ画、そしてエンカウスティック画（蜜蝋画）があった。これら3つの技法は、西洋美術の絵画を学んだ人にとっては馴染み深いものだと思う。蜜蝋画の歴史は古く、古代エジプト及びギリシャで慣習的に描かれており、王族のミイラのための肖像画群は木の板に描かれた美術史上最古の絵画術である。絵画保存の観点からも蜜蝋画は約2000年以上の保存の期間を経ても劣化が少なく自然素材で作られた絵画の中で最も堅牢性がある。蜜蝋画は考古学、何より宗教史と密接に関わるメディアでもあるが、それゆえに美術史において存在感は希薄であったと思われる。しかしながら、この絵画術は西洋だけでなく東洋にも存在した中庸な形式であり、また生物学や気候変動などの環境視点からも学際的に観察できる現代的に再考可能な芸術形式であると思われる。

### 巣箱を三回叩いて再び生き返る

蜜蜂に家族の生死の報告をするケルト文化圏の信仰はヨーロッパ史にある精霊信仰と親ている。蜜蜂は自然界と人間の間を踊り地球の植物の受粉を担う高貴な媒介者である。みえざるものの働きを体現するものとして、自分は今、その力をお借りしようと思っている。

蜜蜂は太陽光線に反応して飛び、花粉によって光を選び分けキュレーションする。それらを含む高エネルギー体の素材を画家はそのままに絵画面へと調整する。素直に生まれ変わりを信じる。氣を調えることは日本人の空間信仰に繋がっていく。私が死して見えざる存在になろうとも消失は光を生み出して可能性の奔流へと還っていく。全てを見通そうとするパースペクティブに対し見通せない不透明さに生命の神秘性を託し想像することに感性を拓く。それは呪物であり護符であったりする。それを私は半透明のフェイティソと呼んでいる。

### 終焉への慈しみ、救済、転生

蜜蝋で作られた作品たちは私たちの身体に寄り添う悠久たるオブジェクトである。知性がバーチャルになり、肉体が置き去りにされたとしても、融点まで私たちと共にある物体であることに変わりはない。これらは銀河から降りてきて寄せ集めて作ったようなもの。三千世界を貫く慈愛。私たちが生きている繊細な振幅をもっと賛美したいと思える。

— 團上 祐志

## Art for Environmental Restoration | 環境修復のためのアート

The beeswax (encaustic) painting technique, using natural beeswax, is one of the oldest painting methods known to humanity, dating back to ancient times.

Encaustic painting, also known as hot wax painting, is an ancient technique that dates back to the 5th century BC. It was practiced by Greek painters and is most famously represented in the Fayum mummy portraits from Egypt, which were created around 100–300 AD. Pausias, a Greek painter from the first half of the 4th century BC, is often credited with inventing the encaustic painting method. The technique involves using heated beeswax mixed with colored pigments, which is then applied to a surface such as wood or canvas.

Thus, encaustic painting has a long-standing tradition dating back to ancient times, and it is now gaining renewed attention as a sustainable material, particularly in the context of pressing climate issues. One of its notable characteristics is that the production process does not generate wastewater that could pollute water sources.

天然素材の蜂の巣を使う蜜蝋画は、紀元前から続く人類最古の絵画法の一つです。この技法は紀元前5世紀頃に始まり、特にエジプトの「ファイユーム肖像画」が有名です。ファイユーム肖像画は、エジプトのファイユーム地方の墓地で発見されたミイラの肖像画で、蜜蝋と顔料を混ぜた絵の具が使われています。

蜜蝋画の技法は、色を保持する力や耐久性が非常に高いことから、古代の宗教的なアイコンや肖像画に多く使われました。後に油絵技法の普及に伴い、エンカウスティック技法は一時的に衰退しましたが、18世紀から20世紀に再びアーティストによって見直され、現代でも使用されています。

このように、蜜蝋画は太古からの長い伝統を持ちつつ、持続可能な素材として、地球環境に責任が問われる今、更に注目されている技法です。制作過程において水を汚す廃液が出ないのも特徴です。

Below, both ancient paintings in beeswax.

Portraits painted in beeswax are the oldest form of painting in the world. However, the perfect melting point of beeswax is 65° C and preservation is risky from 47° C

下は、どちらも蜜蝋で描かれた古代の絵画。

蜜蝋で描かれた肖像画は世界最古の絵画群の一つである。

しかし、蜜蝋の完全な融点は65℃であり、47℃からの保存はリスクがきまとう。美術保存の観点からも環境に関する責任範囲は大きい。

Reference works 参考資料



In the collection of the National Archaeological Museum of Florence  
フィレンツェ国立考古学博物館所蔵



In the collection of the Louvre Museum  
ルーブル美術館蔵



### “團上邸” Ozhouse -OZ AIR project

#### DANGAMI Residence Ozhouse -OZ AIR project (2019-)

As an art project, dangami Residence is an art space that utilizes a late Edo period samurai residence in Ozu City, Ehime Prefecture, where Yushi dangami himself has his roots. It is a social practice for multicultural coexistence, community revitalization, and cultural transmission, as well as an approach to preserving the artistic environment through painting restoration and cultural property conservation, which was the start of dangami's art practice.

團上邸はアートプロジェクトとして、團上祐志自身のルーツである愛媛県大洲市にある江戸後期の武家屋敷を活用したアートのスペースである。多文化共生と地域の再生、文化伝承を目的としたソーシャルプラクティスを行っている。

團上の美術のスタートである絵画修復、文化財保存による美術的環境保存アプローチでもある。



@DANGAMI\_HOUSE





02

A blank of one hundred  
“百の空白”

pencil, persimmon tannin, beeswax  
on paper  
紙に鉛筆、柿渋、蜜蝋  
2020



03

A blank of one hundred  
“百の空白”

pencil, persimmon tannin, beeswax  
on paper  
紙に鉛筆、柿渋、蜜蝋  
2020

The choice of translucency and beeswax as a medium was driven by a desire for painterly expression. As a result of seeking realism, I found that the gradual disappearance of certain elements became my way of depicting reality. Japanese washi, with its translucent plant fibers visible, also embodies a fascinating material that has endured for a thousand years. I find satisfaction in how all these materials support each other, coming together to form a multi-layered composition. It was around this time that I also studied Fayum portraits.

The motifs originate from old photographs that I discovered in traditional Japanese architecture.

半透明性—蜜蝋をメディウムとして採用したのは、絵画性による選択だった。リアリズムを希求した結果あるところから、見えなくなっていくことが自分にとっての現実への描写になったからだ。

日本の和紙もまた、半透明性を持つ植物の繊維が見えるような素材の不可思議さを持ちながら千年も生きながらえる素材でもある。全ての素材が支え合いながら、複層的な画面として出来上がっていくことに満足を感じていく。ファイユーム肖像画の研究をしたのもこの頃だ。

モチーフは日本の古い建築から私が発見した古写真から出発している。

## STEWARDSHIP MINDSET | 環境管理責任について

Environmental impact of paint.

The art industry has been somewhat slow in addressing environmental awareness and contributing to sustainability, partly because artists must maintain a sense of purity and neutrality in their work amidst political correctness and global trends. However, the industry itself is not without its waste and pollution issues, including significant waste produced in artists' studios that cannot be overlooked.

アート産業における環境に対する意識、サステナビリティへの貢献は少し遅かったように思います。ポリティカルコレクトネスや、世界のトレンドに対して、表現の区域にいる職業として、不偏的で純粹でいる必要があるからです。アート産業そのものにもゴミ廃棄と環境汚染の問題があり、その一つがアーティストの制作におけるスタジオからのゴミ排出であることは目を背けること出来ないでしょう。



photo © Sayuri Murooka

In working with bees, which are environmental indicator organisms, Dangami explores the practice and research of art activities that are responsible for the global environment.

團上は環境指標生物である蜜蜂と協働する中で、地球環境に責任のある芸術活動の実践と研究を模索しています。



The solidarity between humans and the natural world (nonhuman) is a recurring thought I always touch upon in this series of works.

The ontology of art in society is eternally cosmic. However, while art has the power to promote beauty and social solidarity, it seems that this role has been lost in the contemporary art scene. It is indeed one perspective, where the art continuously functions to mediate in the brain's orbitofrontal cortex, fostering a state of restoration.

人間と自然界との連帯というものは、私がこれらの一連の作品群で必ず触れる思考です。

社会におけるアートの存在論は永遠に宇宙的です。しかしながら、アートが美と社会的連帯性を促進する力を持ちつつ、現代のアートシーンではその役割が見失われていると感じるのは、確かに一つの見方です。脳の眼窩前頭皮質に中庸に作用し、ただ回復し続けることです。



photo © Masami Ono

04

“Tarawera unearthed”  
pigments, mud, pollen, beeswax on wood  
木に顔料、火山灰、花粉、蜜蝋  
New Zealand PUBLIC RECORD

### Yushi Dangami “Rejuvenated “ PUBLIC RECORD

During my residency and solo exhibition in New Zealand, I created beeswax paintings using beeswax sourced from a local beekeeping company. Notably, the work produced at Lake Tarawera incorporated volcanic ash from an eruption as a pigment, exploring themes of the energy cycles of pollen, plants, and geological strata.

I collaborated with the gallery to donate a portion of the proceeds from the sales to beekeeping organizations.

ニュージーランドでの滞在制作と個展では、現地の養蜂会社から蜜蝋を得て、蜜蝋画を制作しました。特にタラウェラ湖での制作では、火山灰を顔料として使用し、花粉や植物、地層の歴史が循環するエネルギーの働きをテーマにしました。

ギャラリーと協力して、作品の売り上げの一部を養蜂団体に寄付することは今回の展覧会のコンセプトの一つでした。



PUBLIC RECORD



For me, gathering light in a painting represents a polyphony of all light and plants. At the same time, the DNA data of honey collected by bees can be seen as a realism of light's space. I include this here as a credit to the life forms that contributed to the work.

私にとって絵画に光を集めるということは、全ての光と植物のポリフォニーである。  
同時期にミツバチが集めた蜂蜜のDNAデータ、これは光の空間のリアリズムとも言える。  
作品に参加してくれた生命へのクレジットとしてこちらに記載する。

科 種名	学名
アオイ科 アオギリ	Firmiana simplex
アオイ科 シナノキ / ボダイジュ	Tilia japonica / Tilia miqueliana
アカバナ科 メマツヨイグサ / オオマツヨイグサ	Oenothera biennis / Oenothera glazioviana
アサ科 カナムグラ	Humulus scandens
アジサイ科 アジサイ / ヤマアジサイ / エゾアジサイ	Hydrangea macrophylla / Hydrangea serrata / Hydrangea serrata var. yesoensis
アジサイ科 イワガラミ	Hydrangea hydrangeoides
アジサイ科 ウツギ	Deutzia crenata
アブラナ科 オランダガラシ	Nasturtium officinale
アブラナ科 クロガラシ	Brassica nigra
アブラナ科 ショカツサイ	Orychophragmus violaceus
アブラナ科 シロガラシ	Sinapis alba
アブラナ科 セイヨウアブラナ	Brassica napus
アブラナ科 ダイコン	Raphanus sativus
アブラナ科 タカナ / クロガラシ	Brassica juncea subsp. integrifolia / Brassica nigra
アブラナ科 ハルザキヤマガラシ	Barbarea vulgaris
アブラナ科 ロボウガラシ	Diplotaxis tenuifolia
アワブキ科 アワブキ	Meliosma myriantha
アワブキ科 ミヤマハハソ	Meliosma tenuis
イネ科 イヌビエ	Echinochloa crus-galli
イネ科 イヌメヒシバ / コメヒシバ	Digitaria setigera / Digitaria radicata
イネ科 オヒシバ	Eleusine indica
イネ科 コムギ	Triticum aestivum
イネ科 セイバンモロコシ	Sorghum halepense
イネ科 ヒトツブコムギ	Triticum monococcum
イネ科 メヒシバ / オニメヒシバ	Digitaria ciliaris / Digitaria sanguinalis
ウコギ科 タンナウコギ	Eleutherococcus gracilistylus
ウリ科 キュウリ	Cucumis sativus
ウルシ科 タイワンツタウルシ	Toxicodendron radicans subsp. hispidum
ウルシ科 ヤマウルシ	Toxicodendron trichocarpum
エゴノキ科 ハクウンボク	Styrax obassia
オオバコ科 オオバコ	Plantago asiatica var. densiuscula
オオバコ科 ヘラオオバコ	Plantago lanceolata
オモダカ科 オモダカ	Sagittaria trifolia

科 種名	学名
カバノキ科 サクラバハハンノキ	Alnus trabeculosa
カバノキ科 ミズメ / ウダイカンバ / シラカンバ / オウシュウシラカンバ	Betula grossa / Betula maximowicziana / Betula platyphylla / Betula pendula
キク科 オオブタクサ	Ambrosia trifida
キク科 カントウタンポポ	Taraxacum platycarpum
キク科 キクイモモドキ	Heliopsis helianthoides
キク科 キバナコスモス	Cosmos sulphureus
キク科 コスモス	Cosmos bipinnatus
キク科 スズカアザミ	Cirsium suzukaense
キク科 セイヨウタンポポ	Taraxacum officinale
キク科 タテヤマアザミ	Cirsium otoyae
キク科 ニシヨモギ	Artemisia indica
キク科 ハタヨモギ	Artemisia vulgaris
キク科 ハルジオン	Erigeron philadelphicus
キク科 ハンゴンソウ	Jacobaea cannabifolia
キク科 ヒマワリ	Helianthus annuus
キク科 ヒャクニチソウ	Zinnia elegans
キク科 ブタクサ	Ambrosia artemisiifolia
キク科 ヤクシンソウ	Paraixeris denticulata
キク科 ヤグルマギク	Centaurea cyanus
キク科 ヨモギ	Artemisia indica var. maximowiczii
キョウチクトウ科 コイケマ	Cynanchum wilfordii
キンボウゲ科 ボタンヅル	Clematis apiifolia
クルミ科 サワグルミ	Pterocarya rhoifolia
クロウメモドキ科 クマヤナギ	Berchemia racemosa
ケシ科 ヒナゲシ	Papaver rhoeas
セリ科 ドウエソウ	Sphallerocarpus gracilis
ツツジ科 ブルーベリー	Vaccinium corymbosum
ツバキ科 シナナツツバキ	Stewartia rostrata
ツバキ科 ナツツバキ	Stewartia pseudocamellia
ツバキ科 ヒコサンヒメシヤラ	Stewartia serrata
トウダイグサ科 アカメガシワ	Mallotus japonicus
トウダイグサ科 ナンキンハゼ	Triadica sebifera
ニシキギ科 Celastrus gemmatus	Celastrus gemmatus
ニシキギ科 オニツルウメモドキ	Celastrus orbiculatus
ニシキギ科 ツルウメモドキ属	Celastrus gemmatus

科 種名	学名
ニシキギ科 リュウキュウツルウメモドキ	Celastrus kusanoi
ノウゼンハレン科 ノウゼンハレン	Tropaeolum majus
ハス科 ハス	Nelumbo nucifera
バラ科 Rubus niveus	Rubus niveus
バラ科 カスミザクラ / ワカキノザクラ	Prunus leveilleana / Prunus serrulata var. spontanea
バラ科 クマイチゴ	Rubus crataegifolius
バラ科 トックリイチゴ	Rubus coreanus
バラ科 ナニワイバラ	Rosa laevigata
バラ科 ナワシロイチゴ	Rubus parvifolius
バラ科 ノイバラ	Rosa multiflora
バラ科 バライチゴ	Rubus illecebrosus
バラ科 モッコウバラ	Rosa banksiae
ヒノキ科 スギ	Cryptomeria japonica
ヒノキ科 ヒノキ	Chamaecyparis obtusa var. obtusa
ヒユ科 ゴウシュウアリタソウ	Dysphania pumilio
ヒユ科 シロミセンニンコク	Amaranthus hypochondriacus
ヒユ科 タカサゴムラサキアカザ / シロザ	Chenopodium giganteum / Chenopodium album
ヒユ科 ハママツナ	Suaeda maritima
ヒユ科 ホソアオゲイトウ	Amaranthus hybridus
ヒユ科 マツナ	Suaeda glauca
ヒユ科 ヤマヒジキ	Salsola collina
フウロソウ科 ゲンノショウコ	Geranium thunbergii
マタタビ科 オニマタタビ	Actinidia chinensis
マタタビ科 サルナシ	Actinidia arguta
マタタビ科 マタタビ	Actinidia polygama
マツ科 カナダトウヒ	Picea glauca
マツ科 カラマツ	Larix kaempferi
マツ科 クロマツ	Pinus thunbergii
マツ科 モミ属	Abies chensiensis / Abies fanjingshanensis / Abies yuanbaoshanensis / Abies beshanzuensis
マメ科 Hedysarum turczaninovii	Hedysarum turczaninovii
マメ科 イタチハギ	Amorpha fruticosa
マメ科 インゲンマメ	Phaseolus vulgaris
マメ科 エニシダ	Cytisus scoparius
マメ科 カイコウズ	Erythrina crista-galli

科 種名	学名
マメ科 ゲンゲ	Astragalus sinicus
マメ科 シナガワハギ / シロバナシナガワハギ	Melilotus officinalis / Melilotus albus
マメ科 シャジクソウ属	Trifolium pallescens / Trifolium thalii
マメ科 シロツメクサ	Trifolium repens
マメ科 ソラマメ	Vicia faba
マメ科 ダイズ	Glycine max
マメ科 タチオランダゲンゲ	Trifolium hybridum
マメ科 チョウセンキハギ	Lespedeza maximowiczii
マメ科 ハリエンジュ	Robinia pseudoacacia
マメ科 フジ	Wisteria floribunda
マメ科 ベニバニンゲン	Phaseolus coccineus
マメ科 ムラサキツメクサ / シャジクソウ	Trifolium pratense / Trifolium lupinaster / Trifolium caudatum / Trifolium cherleri
マメ科 ヤマハギ / タイワンハギ / クロバナキハギ / チョウセンキハギ / マルバハギ	Lespedeza bicolor / Lespedeza thunbergii
subsp. formosa / Lespedeza melanantha / Lespedeza maximowiczii / Lespedeza cyrtobotrya	
ミカン科 カラスザンショウ	Zanthoxylum ailanthoides
ミカン科 サンショウ	Zanthoxylum piperitum
ミソハギ科 サルスベリ	Lagerstroemia indica
ミツバウツギ科 ミツバウツギ	Staphylea bumalda
ムクロジ科 オオモミジ	Acer palmatum subsp. amoenum
ムラサキ科 エゾムラサキ	Myosotis sylvatica
ムラサキ科 オオハリソウ	Symphytum asperum
ムラサキ科 ヒレハリソウ	Symphytum officinale
ムラサキ科 ルリデシヤ	Borago officinalis
モクセイ科 Ligustrum x vicaryi	Ligustrum x vicaryi
モクセイ科 トウネズミモチ	Ligustrum lucidum
モチノキ科 Ilex hirsuta	Ilex hirsuta
モチノキ科 アオハダ	Ilex macropoda
モチノキ科 アカミノイヌツゲ	Ilex sugerokii
モチノキ科 ソヨゴ	Ilex pedunculosa
ヤマグルマ科 ヤマグルマ	Trochodendron aralioides
ユキノシタ科 ヤグルマソウ	Rodgersia podophylla



Collaborative Creation with Bees  
“蜜蜂との共同制作”

Artist : Yushi Dangami, Apis melifera

beeswax, pollen and pigments on wooden pannel  
/ bee hive, plants information

木に蜜蝋に真珠、花粉、絵画用鉱石顔料

2024 Private collection 個人蔵

333 × 242 (mm)



— More than human, more than art —

"Half of human ownership, returned to the ecosystem."

A painter who creates with beeswax and bees, known for their mathematically precise architecture. Even the art of a beautiful state, is always sustained by an intervention that is not human.

— More than human, more than art —

人間の所有を半分にし、半分を生態系に還す。

蜜蝋で絵を描く画家と、数学的正確無比な建築を行うミツバチ。  
アートという美の里山もまた、常にもう半分は人間ならざる介入によって成立する。



Sound installation ArkaToni

06

Gazing through Spirits  
“精霊を見つめる”

beeswax, pollen and pigments on wooden pannel  
/ bee hive, plants information

木に蜜蝋に真珠、花粉、絵画用鉱石顔料  
2024 Private collection コレクター蔵

In Japan, the tokonoma is a sacred space where esteemed individuals, spiritual entities, and artworks are placed. Typically, it features paintings, ceramics, and flowers, serving as a way to welcome and engage viewers. Much like an installation, each element is traditionally linked. In this instance, the space showcased paintings created with beeswax which works featuring bees reconstructing their structures, and honey source plants from which bees collect pollen. This presentation not only reflects an awareness of traditional Japanese empty spaces and a natural perspective but also offers a contemporary reinterpretation of the traditional tokonoma.

日本における床の間は、神聖な空間にあたり、貴人や霊的な存在、美術品がそこに設置される。主に絵画、器、花などがそこに飾られ見る人をもてなす。

インスタレーションのようにそれぞれのエレメントは伝統的関連付いており、今回は、蜜蝋で描かれた絵画に蜜蜂が再び建築する作品と、蜜蜂が花粉を集める蜜源植物が飾られた。

日本の伝統的な空白に対する意識と、自然観を提示するとともに、日本の伝統的な床の間の解釈を更新するプレゼンテーションであった。

Since the Muromachi period (1336-1573), the Tokonoma has developed as a place for the appreciation of works of art.

In the Buddhist world, it is a gallery where the master expresses his or her subject matter, and in the world of tea ceremony, it is decorated with hanging scrolls, ornaments and flowers, and where guests are entertained with the utmost care.

In this series, learning from the spirit of cohabitation with nature and hospitality that is the role of the tokonoma, contemporary art, old objects, images and natural flowers are combined with sound and light to create a small universe.

Just as you can see the world in a grain of sand or the heavens in a wild flower, we hope you will enjoy the senses and feel the infinite expanse of this small world, while giving substance to the artworks and the bounty of nature.

—Yuvan gallery—

Paintings made from pollen, copper dust, pearls and other ores are ambiguous as to whether they are Western encaustic or current Japanese painting, archaeological fetishism or urban craft. It is certain that they were built by the global environment(ecosystem service).

Beeswax paintings were placed in beehives and nested by the forces of early spring. I would like to think that the mathematical craftsmanship of the bees and the handiwork of the painter coexist in one realm, expressing the Japanese view of nature. The bedding of this painting can be in a museum or in the natural world.

Here it is present with a double eternity, both as a work of art as a human possession and as a circulating home for bees.

—YUSHI DANGAMI—



床の間は室町時代以降、美術品鑑賞のための場所として発達してきました。

仏教界では、主の心意表現の場となるギャラリーであり、また茶の世界においては、掛け軸や置物、花々を飾り、心を込めてお客様をもてなします。本シリーズでは、そういった床の間の役割である自然との共生やおもてなしの精神から学び、音や光を組み合わせながら、現代アートや古きもの、映像や自然の花々をしつらい、一つの小宇宙を作り出します。一粒の砂に世界を、一輪の野の花に天を見るように、五感を潤しながら、作品や自然の恩恵に心を寄せ、小さな世界に無限の広がりを感じていただければと思います。

—Yuvan gallery—

花粉や銅粉、真珠などの鉱石で描かれた絵画は、西洋のエンコースティックか現世の日本画なのか、考古のフェティシズムなのか都市の工芸なのか曖昧だ。融解している。地球環境によって造られたことが確かだ。蜜蜂の巣箱に蜜蝋の絵画を入れ、春先の力に寄って営巣された。

蜜蜂の数学的職人精神と画家の手作業が一つの領域に共存している様は、日本の自然観を表現しているものだと思いたい。この絵画の寝床は、美術館でも自然界でも構わない。人間の所有物としての美術品でも蜜蜂たちの循環する家としても、ここでは二重の永遠性を持って現前している。

—YUSHI DANGAMI—





- Returning the painting drawn with beeswax to the beehive
- 蜜蝋で描かれた絵画を蜂の巣箱へ還す。

'Moreover, no matter how well known or unknown, how low or great, how familiar or estranged,

everything we do can only be accomplished in the deep dark night.

After all,  
we ourselves are as blind as bees are supposed to be.'

(Maurice Maeterlinck, from 'The Life of Bees.)

「しかも、どんなによく知っている行為も未知な行為も、  
どんな卑しい行為も偉大な行為も、  
どんな身近な行為も疎遠な行為も、

私たちのすることはみな深い闇夜の中でしか  
成し遂げられることはないのだ。

結局、  
私たち自身、蜜蜂がそうだと考えられているとおなじくらい  
盲目的な存在なのである。」

(モーリス・メーテルリンク『蜜蜂の生活』より)

“Bees do not know who eats the honey they collect.  
Similarly, we do not know who will make use of the power of  
the spirit that we guide into the universe.

We don't know who will make use of the power of the spirit  
that we bring into the cosmos.”

(Maurice Maeterlinck, from 'The Life of Bees.)

「蜜蜂は自分たちが集めた蜜を  
誰が食べるのか知らない。

同様に、私たちが宇宙に導き入れる精神の力を  
誰が利用することになるのか、私たちは知らない。」

(モーリス・メーテルリンク『蜜蜂の生活』より)



- Returning the painting drawn with beeswax to the beehive in a non-rejection
- 拒絶反応なしに蜜蝋画を巣箱へ還す。

E.O. Wilson, the father of biophilia and biodiversity, was also a  
researcher of eusocial insects such as ants and bees.

Through the lens of bees as eusocial creatures and environmental  
indicators, we are advancing this project with the ecosophic studio  
Beeslow, which seeks to weave new ecosystems into urban settings.  
We offers fresh perspectives on life, food, architecture, area  
development, and sustainability.

バイオフィリアや生物多様性の父であるE.Oウィルソンは、アリ・ハチ  
などの真社会性動物の研究者でもありました。

ミツバチという真社会動物であり、環境指標動物というスコープを通して、  
園上は、都市に新しい生態系を編もうとするエコゾフィックススタジオ  
Beeslowと共にこのプロジェクトを進め、アーティストとして関わって  
います。

Beeslow は都市における生活、食、建築、エリア開発、サステナビ  
リティなどに新しい視点を与えています。





Returning to the bees.  
Replace with Earth paintings.  
Reconstruct society through art.

Robust and oldest ancient painting "encaustic" connects  
peoples and bees to Earth.  
Beeswax painting became funding for beekeeping.

Regenerative arts are a nexus between  
society and ecosystems

蜜蜂に還る。  
地球の絵に替える。  
社会をアートを通じて回復する。

最堅牢であり美術史における最古の絵画である蜜蝋画は

地球と人間を蜜蜂を繋ぎ、  
蜜蝋画は養蜂の基金となり経済的循環をする。  
人間ならざる蜜蜂との共同制作。

リジェネラティブな絵画芸術は  
社会と生態系の結節点となっていく。

07

Living with nonhuman

“万象の絵画 生まれ来るもの”

Pigments, pearls, pollen and beeswax  
on wood

木に蜜蝋に真珠、花粉、絵画用鉛石顔料

2022 所蔵：銀座風月堂 / FUGETSUDO Ginza

196 × 136 cm







08 Unfinished rose  
“未完の薔薇”  
oil pigments with beeswax  
on canvas  
キャンバスに油絵具と蜜蝋  
2021 Private collection 個人蔵



09 Sacred Morning  
“聖なる朝”  
Japanese pigments,  
pollen with beeswax on wooden panel  
パネルに花粉と顔料と蜜蝋  
2024 Private collection コレクター蔵

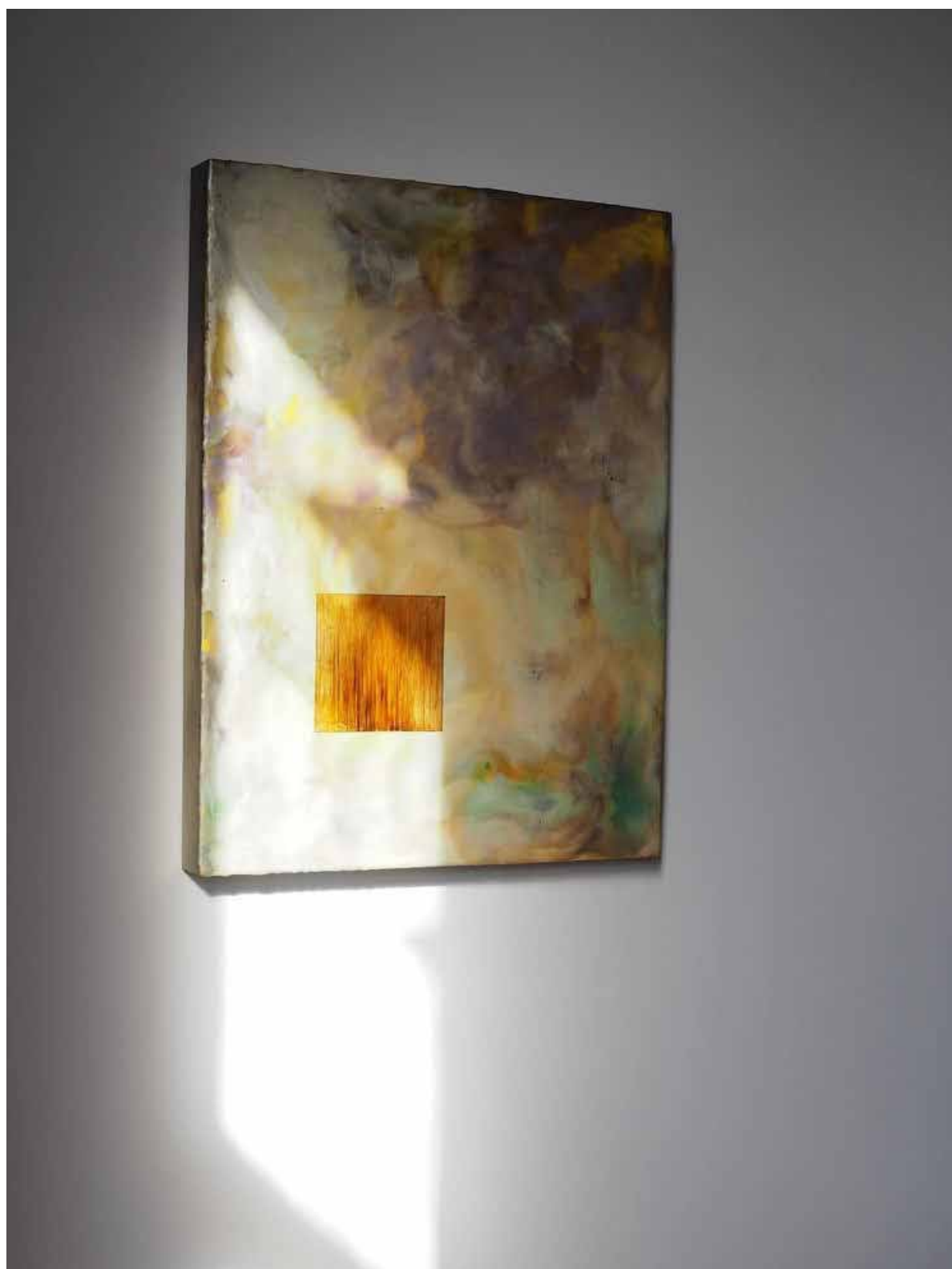
O little rock, before you become a planet,  
In the darkness where the vacuum brims with magic, where light  
is overthrown,  
Won't you tell me where your love was grown?

惑星となる前の小さき岩よ。  
真空が魔法に満ち、光をも包む暗闇の中で、  
あなたの愛がどこから来たのか聞かせてくれないだろうか。

10 Cyclic Eruption Rotomahana  
“循環する火山 Rotomahana”  
mud, pigments, pollen with beeswax  
on wooden panel  
木と蜜蝋と花粉と火山灰と顔料  
2024 Private collection コレクター蔵







11

# “ Time and Space ”

pigments, pollen with beeswax and Japan wax  
on wood

木に蜜蝋、漆、顔料、花粉

2024 Private collection 個人蔵



12

# embracing every seasons

“全ての季節を抱擁する”

pigments, pollen and Japan wax and beeswax  
on wood

木に蜜蝋、漆、顔料、花粉（蜜蝋と漆の混合画法）

2024 Private collection ギャラリー蔵



13

A street named after a star  
 “星の名の付く通り”  
 oil, water color, paper and panel  
 板、和紙、油絵  
 F80  
 2017 Private collection コレクター蔵

Dangami began his art career rooted in the Zen philosophy of Buddhism, which is a significant part of his heritage. Although his early works were based on Western oil painting techniques, he gradually evolved towards encaustic painting, which integrates a deep sense of unity with nature characteristic of Eastern traditions, and adds a layer of both mysticism and scientific exploration.

For him, bees represent the deities of the small and are motifs inspired by Japan's animistic beliefs. They embody a connection to the vast spirit of the natural world.

團上は、彼のルーツである仏教の禅の思想からアートキャリアをスタートしました。西洋の油絵技法に基づいた初期の作品から、東洋的な自然との一体感を深める絵画を経て、神秘的でかつ科学的な蜜蝋画へと進化してきました。

ミツバチは、彼にとってまさに小さきものの神々であり、日本の精霊信仰から自然に発想されたモチーフです。彼にとって、それは自然界の大いなる心と結びつく存在でもあります。



Photo © Riku Hoshika

14

“Hollow 《Gravity and grace》”  
 “真空《重力と恩寵より》”  
 Mixed media  
 ミクストメディア  
 F100  
 2017 銀座風月堂蔵 collection:FUGETSUDO Ginza





"One attempts to lose sentiments to become god - the other attempts to lose logic to become best" acrylic on canvas, 2100(mm) x 5000(mm)



"Maundy", oil paint on cloth, size may vary



"Light Place", oil paint on canvas, size may vary

## PAST WORKS 2015-2017

The merging of the illusion within a painting with the objective space of the world, causing it to waver, is the act of connecting this world through poetics, and weaving it with painterly aesthetics. — The act of drawing —

## 過去アーカイブ 2015-2017

絵画の中の幻影が持っている物語と世界の客観的空間が結びつき、揺らぐことは、この世界を詩性で繋ぐことであり、この世界を絵画的美学で織りなされていくということだ。

## VISION OF THE SEA AND THE PERSON

I saw the sea from an island in the summer of 2015.

There, I looked upon the sea from the light house and saw the scenery turn to a single shade of blue as the ocean and the sky lost its border.

It proved to me there existed boundaries in which the eye could not see.

The next morning at the lodging house where I was staying at the time, a boy the same age as I was found hanging from the ceiling. I did not think, at such a beautiful place, a person could die.

If a painting is a consolation toward those on the other side, It is my duty to devote my painting to him.

## 海と人の夢幻

2015年の夏、島から海を眺めました。

そこで灯台から海を眺めると、海と空が境界線を失ったため、景色が一重の青に変わるのが見えました。

それは私に、目では見えない境界が存在することを証明しました。

翌朝、その時泊まっていた下宿屋で、天井から吊るされたのは私と同じ年の男の子でした。こんなに美しい場所で、人が死ぬなんて思ってもみませんでした。

もし絵が向こう側の人々への慰めであるならば、彼に私の絵を捧げることが私の義務です。



"Condolences to the Sea", oil on canvas, 2700(mm) x 10000(mm)







“I want to put up a sail on the sand.  
Like a Floral tribute at the scene of an accident,  
I want to begin another meager story  
Outside of the white cube.” (from notebook)

It can be said that the canvas was once overlooking the ocean.  
Use of canvases goes back to Venetian ships, when artists  
started to use

he sail clothes as their canvas. The oldest is marked at 1410 AD,  
“Virgin and Child with Angels”.The canvases we now use to  
inscribe our narratives originate from old sail clothes. If so, is it  
possible to trace back our steps?  
(I call this the retracting of the phone trace in a painting).

By following this process, is it possible to create one neutral  
shape without leaving anything behind?

Let’s put up sail on this lonely desert.



Exhibition space of "For You to be Here"





## “eusocial NFT ART”

Generative Art on NFT (ERC-721).  
+limited archival pigment print on paper

NFTのジェネレーティブアート(ERC-721)。+紙に限定的なアーカイブ顔料プリント  
2022 private collections 個人蔵



Art direction, Project operation, NFT image generation, Smart contract deploy and Website design (2022) Kazuya Ono

Growth and distribution for the sake of life's diversity—Its philosophy creates a synergistic effect between Web 3.0 and art, aiming to discover public protocols that serve rationality, decentralized autonomy, and the commons. From the original artwork (the parent), we will generate 10,000 pieces of generative art (data) corresponding to swarms of bees, using AI machine learning to process the digitalized DNA. This process is very similar to letting nature take its course in the creation of any artwork. Just as a queen bee (created in beeswax art) produces digital baby bees, the artist and AI coexist in producing the works. Like bees, these CC0 digital data can be resold repeatedly—just as pollination occurs—on the blockchain, with reinvestments being made into our common foundation: the natural environment, and our shared resources.

This art project will be carried out as an alternative finance model. Crypto-economies seek to dismantle centralized systems in currency and finance, expanding financial functionality by building decentralized applications and services. While both aim to provide new systems for finance and economics, a clear answer to their compatibility cannot be easily reached. This is precisely why artists can find meaning in expressing this through art.

生命の多様性のための成長と分配、これは私たちの命題です。その哲学はweb3.0とアートと相乗効果を発揮し、合理性、分散型自律性、コモンズのためのパブリックプロトコルを発見することを目指します。原画(親)から、デジタルで取り込んだDNAをAI機械学習により蜂の群れに対応する1万個のジェネレーティブアート(データ)に生成していきます。これは、あらゆるアートワークの制作において、自然に任せる方法と非常によく似ています。アーティストが生成した女王バチ(蜜蝋画)が、いわばデジタルな赤ちゃんバチを産むようにAIとアーティストは共存し作品を制作しています。そして、ミツバチのようにこれらCC0デジタルデータは、ブロックチェーン上で再販、つまり受粉を繰り返すことで私たちの共通の基盤である自然環境、共通の財布に再投資されるのです。

このアートプロジェクトは、オルタナティブファイナンスとして実施されます。クリプトエコノミーは、通貨や金融における中央集権的な体制を取り払い、分散型のアプリケーションやサービスを構築することで、金融の機能を拡大することを目的としています。どちらも、金融や経済における新しいシステムを提供するものですが、その相性については明確な答えを導き出すことはできません。だからこそアーティストはアートを持ってこの表現することに意味を見つけることができます。

## “euso project”

Art workshops, gallery,  
restaurant and urban greening / beekeeping  
アートワークショップ、ギャラリー、レストラン、都市緑化/養蜂  
2022-



- Using beeswax as an art material, painting with people from various specialized fields and age groups.
- 蜜蝋を画材として、様々な専門分野や年齢層の方々と絵を描く。



"Slow Living Dining 'euso'"

The time and space of 'euso' call upon us to reclaim our senses of nature and the universe and to live more leisurely, alongside the continuous activities of artists, researchers, businesspeople, and organisms such as bees. 'euso' is a living dining space centered on the themes of art and biodiversity. The name 'euso' is derived from the eusociality of bees, the concept born from the 'Ecosophic Studio Beeslow,' and the 'eusocial project.'

Living within the circle of solar energy on Earth:

By installing beekeeping in urban areas, the idea is that urban development can be quantified from the perspective of bees. This approach aims to regenerate the Satoyama (traditional rural landscape where humans and nature coexist in harmony) within cities, exploring a transformation in urban value based on natural capital.

The slow living dining “euso”

eusoの時間と空間は、アーティスト、研究者、経済人そして蜜蜂を始めとする生物の絶え間ない営みと共に、私たちに自然や宇宙の中での感覚を取り戻し、ゆっくり生きようと提案しています。euso(ユース) は、アートと生物多様性をテーマにしたリビングダイニング“euso”は蜜蜂が持つ真社会性“eusociality”から着想を得て始まりました。エコゾフィックススタジオBeeslowから生まれた概念eusocial projectからとられています。

都市に養蜂をインストールすることによって、ミツバチ視点の都市開発が定量化されていくと考えます。それは人と自然が等距離であった里山を都市の中で創造することです。ナチュラルキャピタルを基点とした都市の価値転換を探ります。

"Planetary boundaries should be set as high as, or even higher than, wealth as a criterion for success. If humanity wishes to exist 100 or 500 years from now, we need to introduce more fundamental social success criteria, beyond mere economic stability and profit."

— Olafur Eliasson, Artist (b. 1967, Denmark)

「プラネタリー・バウンダリーは、成功基準として富と同じくらい、あるいはそれ以上に高く設定されるべきです。もし100年後も500年後も人類が存在し続けたいのであれば、経済的安定や利益だけでなく、もっと根本的な社会的成功基準を導入すべきです。」

(アーティスト・オラファーエアソン・1967- デンマーク)

## The Delicate Balance Between Humankind And The Natural World

人間と自然の均衡



From the meaning of Oikos—home—emerge both economy and ecology. In that atmosphere, art is ever-present. As the air moves, we pulse with life. We strike at that fleeting eternity. Sunlight travels in a straight line, and plants receive its energy—food, water, and mobility. What we seek is neither the West nor the East, but the Sun itself. Art is a means of connecting with the invisible truths that do not reflect in the human world, revealing their essence. With this in mind, I aspire for my works and actions to be planetary art.

Oikos—家—という意味から、エコノミーとエコロジーが現れる。その大気には常にアートがある。その空気が動くことで私たちは脈を打つ。儚き永遠を撃つ。  
太陽光が直進し植物がエネルギーを受け取る、食、水、そのモビリティ。求めているのは西洋でも東洋でも無く太陽である。  
アートは、人の世に映らぬ、目に見えないものと手を繋ぎ、その真如を現す術である。  
自分の作品がプラネタリーアート(惑星的)であることを希っている。



## INDEX

- |  |   |
|--|---|
| 01 “ 團上 邸 ” DANGAMI Residence                    | 09 “ 聖なる朝 ” Sacred Morning                          |
| 02 “ 百の空白 ” A blank of one hundred               | 10 “ 循環する火山 Rotomahana ” Cyclic Eruption Rotomahana |
| 03 “ 百の空白 ” A blank of one hundred               | 11 “ Time and Space ”                               |
| 04 “ Tarawera unearthed ”                        | 12 “ embracing every seasons ”                      |
| 05 “ 蜜蜂との共同制作 ” Collaborative Creation with Bees | 13 “ 星の名の付く通り ” A street named after a star         |
| 06 “ 精霊を見つめる ” Gazing through Spirits            | 14 “ 真空 《 重力と恩寵より 》 ” Hollow 《 Gravity and grace 》  |
| 07 “ 万象の絵画 生まれ来るもの ” Living with nonhuman        | 15 “ eusocial NFT ART ”                             |
| 08 “ 未完の薔薇 ” Unfinished rose                     | 16 “ euso project ”                                 |

The computation of light's destruction,

And yet the tender mercy that resonates with life,

Is visible to our eyes.

We must keep the water pure, leaving it undisturbed.

The fact that bees live in this environment

Means that humans and nature are bound

Within the web of life.

We must weave words

While maintaining an ethical relationship with this Earth,

With Gaia.

We artists, too, are like bees,

Mediators of the world,

And our works become vessels of the divine.

It is within the waters and temperatures into which we are born

That beauty is preserved,

Offering us its gradations.

We "humans" are tormented by time and space,

Yet transcend them as if they do not exist,

Daring to aim for a beauty that is not to be trusted,

Drifting within light and love.

Even within the forest of degraded language,

Where poetic intuition still lingers.

團上祐志

YUSHI DANGAMI

光という滅びの演算と、  
なほ生に響く慈しみが、  
私たちの目に見える。

水を清らかにして残しておくことだ。  
蜜蜂が生きている環境ということは、  
人間と自然が結ばれている  
命の網の中に有ることだ。

私たちはこの地球、  
ガイアと倫理的な関係を保ちながら、  
言の葉を紡ぐだろう。

私たち芸術家も蜜蜂のような  
世界の媒介者であり、  
作品は依代となる。

私たちの生まれたる水や温度のなかでこそ  
美は保たれ

その階調を私たちに与えるだろう。

私たちは時間と空間に苛まれながら、  
それらを存在しないかのように超越し、  
信頼できるはずもない美を目指すことを敢えて選び、  
光と愛の中を揺蕩っている。

詩的直観が劣化した言語の森の中でさえも。

References

Ancient Faces : Mummy Portraits from Roman Egypt  
| The Metropolitan Museum of Art

Multi-Analytical Characterization and Radiocarbon  
Dating of a Roman Egyptian Mummy Portrait  
| National Library of Medicine  
National Center for Blotechnology information

Telling times : More-than-human temporalities in  
beekeeping | ScienceDirect

Apiculture: Telling the bees | nature

SPONSORSHIP 協賛/ご支援



Beeslow  
Bees as a Service



Special thanks

ARTIST

ArkaToni  
Kazuya Ono  
Hare Konishi  
Maho Arakawa  
Kohaku

SCIENTIST

Dr.Tomonori Matsuzawa  
Dr.Masanori Seto

BEEESLOW

Yohei Funayama  
Ai Watanabe  
Aaron Shepperd

CURATOR / TRANSLATION / ADVICE

Yuka O'shannessy  
Sara Giusto  
Noriko Horie  
Mineko Fukuda  
Yuki Tokunaga  
Seigo Hirano  
George Nelson  
Mizuki Chi

BOOK DESIGN

Miho Arai

PHOTOGRAPH

Kisshomaru Shimamura  
Riku Hoshika  
Sayuri Murooka  
Masami Ono

SUPPORT

Galileo Scope 株式会社  
UNSON foundation  
Mr.F  
Mr.T

HONEY BEES

YUSHI DANGAMI STUDIO  
TOKYO | OZU